



ДОГОВІР ПРО СПІВРОБІТНИЦТВО

між:

УНІВЕРСИТЕТОМ СІЛЬСЬКОГОСПОДАРСЬКИХ НАУК І ВЕТЕРИНАРНОЇ МЕДИЦИНИ "ІОН ІОНЕСКУ ДЕ ЛА БРАД", М. ЯСИ, РУМУНІЯ

3. Aleea Mihail Sadoveanu, 700490 Iasi, Romania

Представлений ректором професором, доктором Васіле Вінту

Надалі іменований "УСНВМ Яси"

та

БІЛОЦЕРКІВСЬКИМ НАЦІОНАЛЬНИМ АГРАРНИМ УНІВЕРСИТЕТОМ, УКРАЇНА

пл. Соборна 8/1, Біла Церква, Київська обл, 09117, Україна

Представлений ректором професором, доктором А.С. Даниленком

Надалі іменований "Білоцерківський НАУ"

Враховуючи:

- спільну зацікавленість двох партнерів у налагодженні наукового та культурного співробітництва між Румунією та Україною, особливо між "УСНВМ Яси" та "Білоцерківським НАУ", для створення спільного освітнього і наукового простору;
- необхідність двох університетів у розширенні спільного міжнародного партнерства;
- відповідність законодавчої та нормативної бази, що регулює вищу освіту в Румунії і Україні;
- переваги співпраці для покращення якості викладання, навчання та наукових досліджень у обох університетах-партнерах в галузі спільних інтересів;
- бажання керівництва двох університетів розвивати взаємовідносини у сфері вищої освіти, стажувань, а також наукових досліджень, що представляють спільний інтерес для обох університетів.

Погодились про наступне:

Преамбула:

УСНВМ Яси та Білоцерківський НАУ прагнуть будувати своє партнерство з метою розвитку спільної стратегії, основаної на посиленні та розвитку співпраці у академічній, науковій та культурній сферах.

Стаття 1

УСНВМ Яси та Білоцерківський НАУ вирішили впроваджувати та розвивати на взаємній основі програму співпраці у сферах, що представляють інтерес обох університетів. Принципи цієї співпраці визначаються цією угодою, яка може бути доповнена окремими положеннями або бути конкретизована в річних програмах.

Стаття 2

УСНВМ Яси та Білоцерківський НАУ будуть відкриті для участі в міжнародних конференціях, семінарах, симпозіумах, наукових зустрічах, організованих однією зі сторін у сферах, що представляють взаємний інтерес.

Стаття 3

Обидва університети намагатимуться, в межах своїх можливостей та відповідних потужностей, сприяти обміну науковцями, викладачами, студентами та персоналом для участі у:

- практичних заняттях;
- стажуваннях;
- обміном досвідом;
- методологічній підготовці;
- проведенні спільних досліджень в лабораторіях обох Сторін.

Стаття 4

Взаємний обмін студентами (бакалаври, магістри та аспіранти), викладачами, науковими співробітниками та персоналом буде проводитися в періоди, узгоджені обома університетами. Ці періоди будуть відповідати положенням сторони-партнера, що регулюють їхні навчальні і дослідницькі програми.

Стаття 5

Обмін відібраними студентами, викладачами, науковцями і співробітниками, як і умови, що регулюють обмін, відповідно до положень статей 3 і 4, буде проводитись на основі взаєморозуміння між двома університетами.

Стаття 6

Обидва університети будуть прагнути до заохочення і підтримки наукових публікацій, навчальної літератури та інформації про обмін, а також будь-яких інших заходів, що підпадають під дію цієї угоди про співпрацю (наприклад, участь в семінарах, конференціях і т.д., які організовані обома університетами).

Стаття 7

Наукова складова даної угоди спрямована на:

- проведення наукових досліджень у галузях, що представляють спільний інтерес для обох Сторін;
- реалізацію спільних ініціатив щодо підготовки заявок для участі в міжнародних проєктах та грантах;
- формування спільних дослідницьких груп для написання наукових статей та монографій;
- взаємний обмін поточною науковою літературою, що представляє інтерес для іншої сторони;
- створення об'єктів інтелектуальної власності в галузі науки, просування їх на ринок, впровадження комерціалізації та інновацій;
- підтримка молодих вчених, у тому числі за рахунок участі в роботі дослідницьких центрів, розширення інформаційних можливостей, повна підтримка молодих науковців;
- наукове керівництво дисертаціями висококваліфікованих вчених.

Стаття 8

Сторони намагаються:

- своєчасно інформувати одна одну щодо проведення конференцій, семінарів, симпозиумів, наукових зустрічей та інших заходів із запрошенням науковців, співробітників та студентів;
- запрошувати передових спеціалістів для проведення тренінгів в рамках спеціальних курсів, участі у наукові заходах, семінарах тощо.

Стаття 9

Термін дії цієї угоди є невизначеним, починаючи з дати його підписання. Дію угоди можна скасувати в будь-який момент, про що необхідно попередити іншу сторону заздалегідь за 3 місяці. Протягом цього терміну сторони разом визначають умови щодо завершення роботи дотримуючись взятих на себе зобов'язань.

Стаття 10

УСНВМ Яси та Білоцерківський НАУ докладатимуть зусиль для вирішення можливих розбіжностей шляхом досягнення взаємної згоди.

Ця Угода підписана у двох примірниках для кожної Сторони.

Дата _____

**УНІВЕРСИТЕТ СІЛЬСЬКОГОСПО-
ДАРСЬКИХ НАУК І ВЕТЕРИНАРНОЇ
МЕДИЦИНИ "ІОН ІОНЕСКУ ДЕ ЛА
ВРАД" М. ЯСИ, РУМУНІЯ**

**Ректор
Професор, доктор Васіле Вінту**

Дата _____

**БІЛОЦЕРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ
АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ, УКРАЇНА
ПЛ. СОБОРНА 8/1, БІЛА ЦЕРКВА,
КИЇВСЬКА ОБЛ., 09117, УКРАЇНА**

**Ректор
Професор, доктор А.С. Даниленко**



(Handwritten signatures in blue ink)